

# HAMBURGER FERIENPASS

2025/2026



[www.ferienpass-hamburg.de](http://www.ferienpass-hamburg.de)



Наконец-то каникулы! Для детей и подростков Гамбурга действует специальный каникулярный абонемент. Его главные герои — озорные ребята Ян и Йетте. Этим абонементом можно воспользоваться в период любых школьных каникул в Гамбурге.

Дети и подростки, обучающиеся в школах Гамбурга, получают абонемент через свою школу. Абонементом могут пользоваться все дети, независимо от дохода своих родителей. Важно хранить абонемент в надежном месте, чтобы он всегда был под рукой во время каникул.

На сайте **ferienpass-hamburg.de** ты найдешь множество предложений для отдыха на каникулах в Гамбурге и его окрестностях.

Мероприятий так много, что легко потеряться. Поэтому загляни на следующие страницы, где Ян и Йетте помогут тебе выбрать идеальный вариант для твоих каникул.

Ян и Йетте вместе с командой ZSJ желают тебе веселых каникул!



Гамбургский каникулярный абонемент действует во время всех школьных каникул в Гамбурге. Его можно получить на сайте **ferienpass-hamburg.de**. Там представлено множество предложений и мероприятий. Ян и Йетте покажут, как легко найти подходящий вариант.

На сайте можно искать по категориям и использовать фильтры.

Категории помогут получить общее представление о предлагаемых мероприятиях. Например, если ты любишь спорт, загляни

в категорию Sport & Spiel («Спорт и игры»). Если хочешь лучше исследовать Гамбург, выбирай категорию Abenteuer & Entdeckungen («Приключения и открытия»).

Для семейных поездок отлично подойдет категория Hamburger Umland («Окрестности Гамбурга»).



Если ты хочешь поехать без родителей, зайди в категорию Reisen («Путешествия»).

Используй фильтры для более точного поиска.

Выбирай направления по своему возрасту или в своем районе (Angebote in deinem Bezirk («Предложения в твоём районе»)) или Postleitzahl («Почтовый индекс»)).

Можно найти мероприятие на конкретный период, например, только на время летних каникул или на определенный день.

Ты можешь выбрать варианты, которые можно оплатить через образовательный пакет.

Также доступны предложения для детей и подростков в инвалидных креслах.



С помощью фильтра Angebote für Regentage  
(«Предложения на дождливые дни»)  
ты сможешь найти мероприятия, которые будут  
интересны даже в плохую гамбургскую погоду  
и на которые можно пойти  
без предварительной регистрации.

Если ты девочка и хочешь провести каникулы  
с другими девочками, используй фильтр  
Angebote nur für Mädchen  
(«Предложения только для девочек»).

Если ты точно знаешь, что тебе нужно,  
воспользуйся фильтром Alle

Kurse durchsuchen

(«Искать по всем  
направлениям»).

Далее введи  
запрос,

например,  
«шахматы».

И система  
выдаст все  
подходящие  
направления.



С помощью фильтров, функции поиска и категорий легко найти подходящие мероприятия, которые можно посетить по каникулярному абонементу.

Ян и Йетте желают тебе веселых каникул!



На сайте [ferienpass-hamburg.de/ferienpass-hefte.html](https://ferienpass-hamburg.de/ferienpass-hefte.html) можно найти информацию на арабском, английском, персидском, французском, польском, русском, испанском, турецком и украинском языках.

Заполни каникулярный абонемент, вырежи его и возьми с собой. Без напоминаний предъявляй каникулярный абонемент на всех мероприятиях. Каникулярный абонемент действует в течение всего учебного года. Обязательно сохрани его. Если каникулярный абонемент потерялся, ты можешь скачать новый на сайте **ferienpass-hamburg.de** и распечатать его.



# ГАМБУРГСКИЙ КАНИКУЛЯРНЫЙ АБОНЕМЕНТ

Не подлежит передаче

Заполни абонемент, вырежи его и предъявляй на всех мероприятиях.

Имя

Фамилия

Дата рождения

Улица

Населенный пункт

Подпись

Место выдачи: Центр школьной  
и молодежной информации  
(Zentrum für Schul- und Jugendinformation, ZSJ),  
Dammtorstraße 14, 20354 Hamburg



Гамбург

## Выходные данные

Каникулярный абонемент выдается Центром школьной и молодежной информации (Zentrum für Schul- und Jugendinformation, ZSJ), Dammtorstraße 14, 20354 Hamburg.

Надзорным органом является Министерство образования и профессионального обучения Вольного и Ганзейского города Гамбург, Hamburger Straße 31, 22083 Hamburg.



## ГАМБУРГСКИЙ КАНИКУЛЯРНЫЙ АБОНЕМЕНТ

Учебный год  
2025–2026



**Zentrum für Schul-  
und Jugendinformation**  
HAMBURG

